

FERROVIE DELL'ALTA ITALIA
Chemins de fer de la Haute Italie

Ricevuta in partenza
Reçu au départ

collettino di sped. N.° N.° di Spedizione
Bulletin d'expédition N.° N.° d'expédition

Ricevuti dal Signor *P. De Vigiante*
Reçu de Monsieur

per la spedizione a grande velocità in
pour l'expédition en grande vitesse en

porto (1) *aff.*
port

al Signor *M. Gaudogon*
à Monsieur

a *Villegfranca* abitante in
a demeurant

via N.°
rue N.°

fermo in (2) colli N.°
à livrer en colis N.°

contenenti *Piastre secc.*
contenant

accompagnati da Bolla (3)
accompagnés de l'acquit

del peso di chilogr. *4* ; del valore
du poids de kilogr. de la valeur

dichiarato di L. ; dietro rimborso
déclarée de fr. après l'encaissement

dell'assegno di L.
du remboursement de fr.

A *Paris* li *15/11* 187 *7*
A le

Il Gestore dell'Ufficio Merci
L'Agent du bureau des marchandises

J. Giardina

DETAGLIO DELLE TASSE PAGATE Detail des frais payés		
Porto, assicuraz., sovrainposta e bollo Port, assurance, supplément d'impôt et timbre		
Presa a domicilio Factage au départ	<i>2</i>	<i>20</i>
Registrazione, provvigione, ecc. Enregistrement, provision, etc.		
Consegna a domicilio Factage à l'arrivée		
Porto oltre Port au-delà		
Multe Amendes		
Magazzinaggio in partenza Magasinage au départ		
Pesatura in partenza Pesage au départ		
TOTALE Lire ... Total Francs	<i>2</i>	<i>30</i>

- (1) Indicare in porto *affrancato* od in assegno. *3.40*
Indiquer en port payé ou en port à.
- (2) Indicare, *fermo in Stazione*, quando non sono da recapitarsi a domicilio.
Indiquer, *à livrer en gare*, quand les colis ne doivent pas être rendus à domicile.
- (3) Indicare la qualità ed il numero dei ricapiti finanziari.
Indiquer la qualité et le numéro d'ordre des pièces de douane.

La presente ricevuta deve essere tutta compilata dagli impiegati di Stazione

Sezione da rilasciarsi al Mittente.
Section à remettre à l'Expéditeur

FERROVIE DELL'ALTA ITALIA - SERVIZIO COMMERCIALE - CUMULATIVO COLLETTINO - SERVIZIO PARIGI LIONE - MERIDIONALE

La spedizione di cui la presente ricevuta si effettuerà in base alle condizioni contenute nella Raccolta delle Tariffe pel trasporto delle merci in servizio cumulativo colle ferrovie da Parigi a Lione ed al Mediterraneo, ed alle altre disposizioni in vigore presso ciascuna Amministrazione dal mittente pienamente conosciute a tenore della sua dichiarazione apposta nelle relative sezioni del Bollettino di Spedizione.

L'expédition relative au présent reçu sera faite suivant les conditions contenues dans le recueil des tarifs pour le transport de marchandises en service commun avec les chemins de fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée, et les autres dispositions en vigueur près de chaque Administration lesquelles sont à la parfaite connaissance de l'expéditeur, comme il l'a reconnu dans la déclaration faite sur les sections du Bulletin d'expédition.

Nota. — *Nessun reclamo per maggiori tasse pagate sarà ammesso se non quando sia fatto direttamente al Capo della stazione ove furono pagate le tasse, e dal mittente se trattasi di spedizioni in affrancato, dal destinatario se trattasi di spedizioni in assegnato.* — Il rimborso delle eccedenze di tassa sarà fatto esclusivamente a colui che le ha pagate.

Avis important. — Aucune réclamation pour taxes payées en trop ne sera admise qu'autant qu'elle aura été faite directement au Chef de la gare qui a perçu le montant des taxes, par l'expéditeur s'il s'agit d'expéditions en port payé, par le destinataire il s'agit d'expéditions en port dû. — L'excédant des taxes sera remboursé seulement à celui qui les a payées.